

# SYNCOPE

**Pulsation du monde vivant, le tambour nous délivre un message tantôt d'amour, tantôt guerrier, parfois pratique ou bien mystique. Qu'il soit traditionnel ou mutant, il résonne sous toutes les latitudes et s'acclimate des cultures qui l'entourent, les influençant au passage. Il bat à l'unisson du cœur humain qu'il mime et accompagne. Syncope veut rassembler la fraternité du monde du tambour. Pour fermer le cercle et poursuivre le dialogue...**



**M**ieux vaudrait ne pas manquer les concerts fin mars de Petrona Martinez dans le cadre du Festival de l'Imaginaire !

Cette grande dame est devenue l'emblème vivant du Bullerengue, tradition afro-colombienne de la côte Caraïbes. Après deux passages confidentiels à Marseille l'an dernier, elle foulera pour la toute première fois une scène de la région parisienne. Le Bullerengue est un chant exclusivement féminin, dialoguant avec deux tambours nommés les *Llamador* et l'*Alegre*. Initialement il n'était chanté que par des filles-mères ou des femmes concubines indésirables lors de certaines festivités religieuses et bals populaires. A l'écart telle une confrérie, elles se réunissaient dans une maison chantant et tapant des mains. Quant à la présence des hommes - seuls habilités à jouer du tambour - elle se limitait aux tanbouyé. Côté danses, les massages du bas-ventre et de la poitrine que miment les Bullerengueras rendent hommage à la fertilité de ces femmes devenues « incorrectes » le temps de certaines fêtes. Traditionnellement, les bullerengueras avaient aussi pour rôle d'accompagner certains rites funéraires, notamment lors des veillées funèbres. Aujourd'hui la pratique du Bullerengue n'est plus reliée au calendrier religieux. Bien que de plus en plus populaire, on ne peut associer son succès à de meilleures conditions de vie pour ses héritiers. Ainsi il n'y a qu'à voir le dénuement de

Palenquito, le village de Petrona Martinez situé à moins d'une heure de Carthagène. Palenquito, qui est si proche de la culture noire « Palenque » dont l'épicentre San Basilio est loué aujourd'hui pour son histoire de résistance à l'esclavage, et pour son aptitude à avoir conservé vivants une langue et des rites africains. A l'heure actuelle, Palenquito, c'est un village où hommes, femmes et enfants vivent du sable, qu'ils extraient à la pelle du lit de la rivière ! Des mètres cubes de sable arrachés à l'eau qui trônent devant les maisons ... Ceci est le quotidien de Petrona Martinez depuis plus de vingt ans... Un travail rude pendant lequel, entourée des siens, Petrona pouvait fredonner des mélodies apprises de mère en fille, et en inventer de nouvelles... Ses ascendantes, grand-mère et même arrière-grand-mère furent elles-mêmes des bullerengueras renommées, en un temps où cette tradition n'était pas encore un spectacle. C'est donc tout naturellement qu'elle chante le Bullerengue en famille, accompagnée de Joselina sa fille, aux chœurs, et Alvaro le fils cadet, au tambour *alegre*. Au fil du temps, a bien sûr été remplacé Luis, le tanbouyé de cœur, fils aîné assassiné à Carthagène par des voleurs... Un long deuil, une pause dans les enregistrements, avant de revenir avec un nouvel opus<sup>(1)</sup> ancré dans la tradition sans y être figé. Au côté de titres du plus authentique Bullerengue, « Bonita que Canta » est un album qui propose d'autres styles musicaux comme Le Fandango<sup>(2)</sup>, la Chalupa ou la Puya qui eux, ajoutent d'autres instruments comme la *Tambora* (tambour à deux peaux frappé avec des baguettes) et le *Guache* qui n'est autre qu'un grattoir métallique. A 65 ans, l'envol de Petrona pourrait prendre une direction que l'on ne soupçonne pas tant sa personnalité et son art risquent d'en surprendre plus d'un ! Preuve que, même si la maison est en torchis, même si la violence arrache un fils « La Vida Vale la Pena » comme elle le chante. **S.D.**

(1) CD « BONITO QUE CANTA » MTM - YARDHIGH 2002.

(2) Bal populaires, paysans.

**En concert au mois de mars les 26, 27 à 20h30, le 28 à 17h00**  
**Théâtre Equestre ZINGARO,**  
**176 avenue Jean Jaurès, 93300 Aubervilliers.**  
**M° Fort d'Aubervilliers. Réservations au 01 45 44 41 42**

# ECHOS

## BACKTO AFRICA

Fin janvier, l'âme de Paulino Salgado alias « BATATA » s'en est retournée à 76 ans, à Luango le pays de ses ancêtres du côté de la frontière Congo-Angolaise. Fils du village marron de San Basilio de Palenque, BATATA était un maître tambour afro-colombien que l'on peut écouter sur l'album « Radio Bakongo » par Batata y su rumba Palenquera chez network records.

Repose en Paix !

## A VOIR !

Lizette Lemoine est la découvreuse pour l'Europe du Bullerengue de Petrona Martinez grâce au documentaire « Lloro Yo, la Complainte du Bullerengue\* » tourné en 1997. Ce film accompagna l'enregistrement d'un CD\*\* pour la collection Ocora Radio France dont Lizette rédigea aussi le livret. L'an dernier, la réalisatrice est encore en Colombie pour « Wora, l'esprit contemporain » qui sera projeté le jeudi 18 mars au Bilan du Film Ethnographique du Musée de l'Homme.

\*Coproducteur La Huit et Cités Télévisions Villeurbanne 1997

\*\*CD Colombie, Le Bullerengue, Petrona Martinez Ocora R.F. 1998

## FIN DU TAMBOUR A LA VILLETTE ? (Edition 2004)

L'été dernier avait bien mal débuté pour les Tanbouyés du Parc de la Villette. Sommés d'aller jouer ailleurs, ils s'étaient organisés et avaient tenu bon. Mais ils demeurent sous la menace d'une interdiction pure et simple. Quelles seront les « surprises » de l'été 2004 ?

Affaire à suivre de très près...

## L'INSURRECTION DANS LE NORD D'HAÏTI

« Le soir, des jeunes gens s'installent dans les rues avec des tambours. Pendant des heures, ils dansent dans le noir et chantent des slogans hostiles au président Aristide. Ils peuvent veiller toute la

nuit car, le lendemain, il n'y aura pour eux ni école ni travail ».

Lu dans LE MONDE du 16/02/04.

## EL DIABLO tourne en Afrique !

Le groupe fusion de Ragga-Maloya, que l'on avait découvert cet hiver dans le cadre du festival AFRICOLOR vient d'entamer une tournée qui débute d'abord par Madagascar, pour sillonner ensuite l'Afrique lors d'une quinzaine de dates dans 11 pays dont l'Ethiopie et l'Afrique du Sud !

CD EL DIABLO « ZINZIN » Discorama.

## MALOYA en Région Parisienne !

Du côté de Nanterre, a eu lieu un KABAR le samedi 14 février qui a regroupé des groupes de Maloya traditionnel d'Ile de France dont Konflor et Racin' Pikan. Soirée réussie dont le succès appellera d'autres éditions très bientôt.

A suivre dans le prochain numéro de SYNCOPE.

## NO JOKE !

ADJABEL vient de sortir son 3<sup>ème</sup> album « ORIGINES » chez Créonmusic. On ne sait qui des textes ou des rythmes entraînent l'autre, tant l'énergie est fusionnelle entre Mariame et Atissou, les deux membres d'ADJABEL. Mariame, dont la voix d'amazone et les textes conscients affrontent les rythmes Rasin' haïtiens de l'ultra-tonique tanbouyé Atissou. Une démarche originale et pro, loin des sentiers battus ! En concert tous les Vendredis Métro Châtelet sortie place Ste Opportune.

# SORTIES CONCERTS

## 23ème BILAN DU FILM ETHNOGRAPHIQUE

Au Musée de l'Homme à Paris, du 15 au 21 Mars. Entrée Libre. Plein de films rares souvent inédits provenant du monde entier. L'un des joyaux que nous laisse Monsieur Jean Rouch. Programme complet : [www.comite-film-ethno.net](http://www.comite-film-ethno.net)

## INDE

### 8ème FESTIVAL DE L'IMAGINAIRE KAMALESH MAITRA

Maître du Tabla Tarang. Le Jeudi 25 Mars à la Maison des Cultures du Monde, 101, bd Raspail, 75006 Paris.

## COLOMBIE

### PETRONA MARTINEZ

En concert les 26, 27, 28 mars au Théâtre Equestre Zingaro, 176 avenue Jean Jaurès, 93300 Aubervilliers

## MAYOTTE

### Rite de Possession HICHIMA

Les 2, 3 et 4 Avril au Théâtre Equestre Zingaro, 93300 Aubervilliers.

Programme complet du festival [www.mcm.asso.fr](http://www.mcm.asso.fr)

## GUADELOUPE

### CONCERT BALKOUTA

Les vendredi 26 et samedi 27 mars à 22h00 au BB Antilles Péniche, Quai Alphonse Legallo 92000 Boulogne.

## HAÏTI

### SHOWCASE ADJABEL

Le Vendredi 2 avril à 17h00 à la Fnac Bastille. Rappel : Live tous les Vendredis Métro Châtelet sortie place Ste Opportune.

## AFRIQUE

### CONCERT GUEM

Le vendredi 12/03, 20h30 à Savigny-Le-Temple (77) à L'Espace Prévert. RER D Savigny-le-Temple Nandy.

## ZAOLI PERCUSSIONS

le Jeudi 1er avril à 21H00 au SATELIT Café, 44, rue de la Folie-Méricourt 75011 Paris.

## ILE DE LA REUNION

### SALEMTRADITION

En concert le vendredi 19 mars à 21h00 au Studio Ermitage, 8 rue de l'Ermitage, 75020 Paris.

## TISOURS et OUSANOUSAVA

En concert le Vendredi 16 Avril à 21h00 au New Morning 7, rue des petites écuries 75010 PARIS.

TISOURS avec Tikok Velaye, le tanbouyé de Danyel Waro A ne pas manquer !!!

## EL DIABLO

Le Mardi 20 avril à 21h00 au studio Ermitage, 8 rue de l'Ermitage, 75020 Paris. 1<sup>er</sup> passage sur une scène parisienne !!!



**Si vous avez des concerts,**

**infos et bons plans**

**à partager, écrivez nous à :**

**[syncopeletter@hotmail.com](mailto:syncopeletter@hotmail.com)**

**syncope**

**Equipe de rédaction :** Stéphane Delphin, Dyo Laban

**Mise en page :** Gogor

**Photo couverture :** Aubin Hellot